

## Personenwaage Victoria

Victoria Bathroom Scales | Báscula personal Victoria

Pèse-personne Victoria | Bilancia pesapersona Victoria

Personenweegschaal Victoria | Waga osobowa Victoria



Deutsch

English

Español

Français

Italiano

Nederlands

Polski

### Bedienungsanleitung

BM 701 + 708

Operating instructions | Instrucciones de operación | Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso | Gebruiksaanwijzing | Instrukcja obsługi



# Liebe Kundin, lieber Kunde!

Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint. Diese Personenwaage ermöglicht Ihnen, Ihr Körpergewicht zu ermitteln und zu kontrollieren. Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt eine technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Wiegen und Erfolg beim Erreichen Ihres Zielgewichts!

Ihr ADE Team

## Allgemeines

---

### Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

### Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.

# Inhaltsverzeichnis

---

Allgemeines.....	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	4
Sicherheit.....	4
Auf einen Blick (Lieferumfang).....	5
Justieren .....	6
Wiegen .....	6
Reinigen.....	6
Störung/Abhilfe.....	6
Technische Daten .....	7
Garantie.....	7
Entsorgen .....	7

# Bestimmungsgemäßer Gebrauch

---

Die Personenwaage dient zum Wiegen von Personen im privaten Umfeld. Für den Einsatz in Kliniken, Arztpraxen etc. ist sie nicht geeignet.

Die maximale Tragkraft von 136 kg darf nicht überschritten werden.

## Sicherheit

---

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

## GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.

## WARNUNG vor Verletzungsgefahr

- Steigen Sie nicht einseitig auf den äußersten Rand der Waage. Kippgefahr!
- Steigen Sie nicht mit nassen Füßen auf die Waage und betreten Sie die Waage nicht, wenn deren Oberfläche feucht ist. Rutschgefahr!

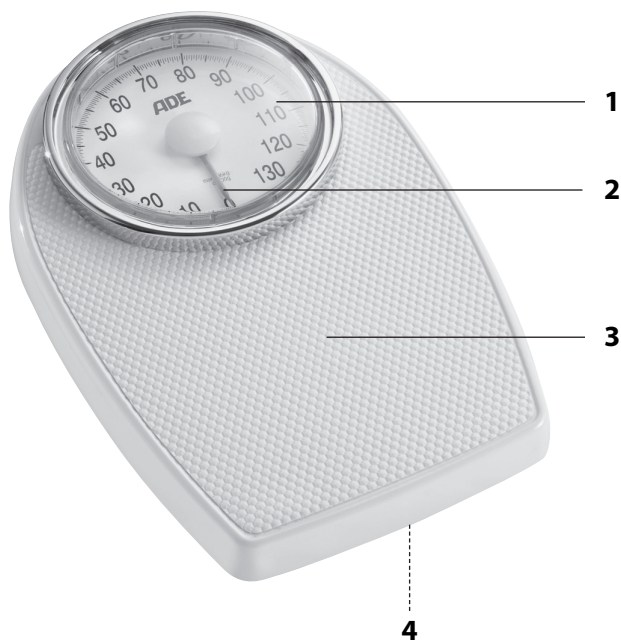
## VORSICHT vor Sachschäden

- Stellen Sie die Waage auf einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Überlasten Sie die Waage nicht. Beachten Sie die „Technischen Daten“. Stellen Sie sich ausschließlich zum Wiegen auf die Waage.
- Schützen Sie die Waage vor starken Stößen und Erschütterungen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefährdungen für den Benutzer verursachen.

- An der Unterseite der Waage befinden sich Gerätefüße. Da Bodenoberflächen aus den verschiedensten Materialien bestehen und mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gerätefüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter die Waage.

## Auf einen Blick (Lieferumfang)

---



- 1 Skala
- 2 Gewichtszeiger
- 3 Wiegefläche
- 4 Justierrad

ohne Abbildung: Bedienungsanleitung

# Justieren

---

Vor dem ersten Wiegen müssen Sie die Waage justieren, um ein möglichst exaktes Wiegeergebnis zu erhalten.

- Stellen Sie mit dem Justierrad den Gewichtszeiger mittig auf die „0“ der Skala.



Prüfen Sie von Zeit zu Zeit die Nullstellung, z. B., wenn Sie den Standort der Waage verändert haben. Bei Nichtbelastung der Waage muss der Gewichtszeiger mittig auf die „0“ zeigen.

# Wiegen

---

1. Stellen Sie sich auf die Waage. Bleiben Sie ruhig stehen und halten Sie sich nirgendwo fest.
2. Lesen Sie am Gewichtszeiger Ihr gemessenes Körpergewicht ab.



- Wiegen Sie sich möglichst unbekleidet.
- Versuchen Sie das Wiegen immer zur gleichen Zeit und bei konstanten Bedingungen durchzuführen, um vergleichbare Werte zu erhalten.

# Reinigen

---



## HINWEIS vor Sachschaden

- Tauchen Sie die Waage nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
  - Verwenden Sie keinesfalls harte, kratzende oder scheuernde Reinigungsmittel o. Ä., um die Waage zu reinigen. Hierbei könnte die Oberfläche zerkratzen.
- Wischen Sie die Waage bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten weichen Tuch ab.
  - Desinfizieren Sie die Wiegefläche von Zeit zu Zeit mit einem geeigneten Desinfektionsmittel (im Fachhandel und im Drogeriemarkt erhältlich).

# Störung/Abhilfe

---

Störung	Mögliche Ursache
Die Waage zeigt offensichtlich falsche Wiegeergebnisse an.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Steht die Waage auf einem festen und ebenen Untergrund?</li><li>▪ Ist die Waage korrekt justiert? (siehe Kapitel „Justieren“).</li></ul>

## Technische Daten

---

Modell:	Personenwaage Victoria BM 701 (weiß) BM 708 (schwarz)
Messbereich:	max. 136 kg
Anzeigeteilung	0,5 kg
Gewicht:	ca. 3 kg
Abmessungen Waage:	ca. 285 x 430 x 83 mm
Inverkehrbringer: (keine Service-Adresse)	Waagen-Schmitt GmbH Hammer Steindamm 27-29 22089 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert.  
Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

## Garantie

---

Die Firma Waagen-Schmitt GmbH garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch.

Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

## Entsorgen

---

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

### Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.

# Dear Customer!

You have chosen to purchase a high-quality product from the brand ADE, which combines intelligent functions with an exceptional design. These bathroom scales make it possible for you to determine and monitor your body weight. The many years of experience of the brand ADE ensures a high technical standard and proven quality.

We hope you enjoy weighing yourself and wish you success in reaching your goal weight!

Your ADE Team

## General Information

---

### About this manual



This operating manual describes how to safely use and care for your products. Keep this operating manual in a safe place in case you would like to refer to it later. If you pass this item on to someone else, pass on this manual as well.

Failure to observe the recommendations in this operating manual can lead to injuries or damage to your product.

### Explanation of symbols



This symbol, combined with the word DANGER, warns against serious injury.



This symbol, combined with the word WARNING, warns against moderate and mild injuries.



This symbol, combined with the word NOTE, warns against material damage.



This symbol signifies additional information and general advice.



# Table of Contents

---

General Information .....	8
Intended Use.....	10
Safety .....	10
At a glance (scope of delivery) .....	11
Calibrating .....	12
Weighing .....	12
Cleaning.....	12
Fault/Remedy.....	12
Technical Data .....	13
Guarantee .....	13
Disposal .....	13

## Intended Use

---

The bathroom scales are designed for the weighing of people in the home. It is not suitable for use in clinics, medical practices, etc.

The maximum carrying capacity of 136 kg must not be exceeded.

## Safety

---

- These scales can be used by children 8 years of age and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capacities or lacking experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the scales and understand the dangers that may arise.
- Children must not play with the scales.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years of age or older and are being supervised.

### **DANGER for children**

- Keep children away from packaging material. Risk of choking if swallowed. Also beware that children do not pull the packaging material over their heads.

### **WARNING against risk of injury**

- Do not step onto the outer edge of any one side of the scales. Risk of tipping!
- Do not step onto the scales with wet feet or when its surface is damp. Risk of slipping!

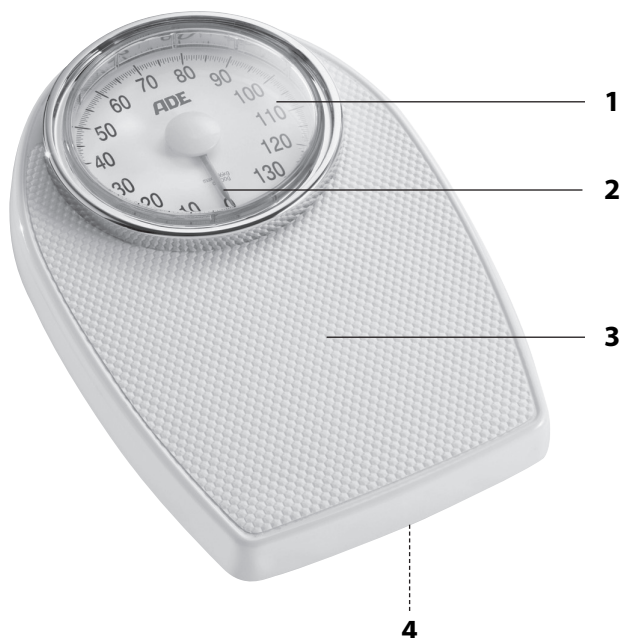
### **BEWARE of material damage**

- Place the scales on a stable, even surface.
- Do not overload the scales. Pay attention to the "Technical Data". Place yourself on the scales exclusively for weighing purposes.
- Protect the scales from sharp jolts and vibrations.
- Do not make any modifications to the scales. Only allow repairs to be carried out at a specialist workshop. Repairs carried out incorrectly can considerably endanger the user.

- There are feet on the underside of the scales. Since floor surfaces are made from various materials and are treated with diverse care products, the possibility cannot be completely excluded that some of these substances contain constituents that attack and soften the feet of the device. If necessary, place an anti-slip underlay beneath the scales.

## At a glance (scope of delivery)

---



- 1 Dial
- 2 Weight pointer
- 3 Weighing surface
- 4 Calibration wheel

Not depicted: Operating instructions

# Calibrating

---

Before weighing yourself for the first time, you have to calibrate the scales in order to obtain a weighing result that is as exact as possible.

- Using the calibration wheel, centre the weight pointer on the “0” of the dial.



Check the zero-setting from time to time, e.g. when you change the location of the scales. When no load is on the scales, the weight pointer must be centred on “0”.

# Weighing

---

1. Position yourself on the scales. Remain standing still and do not hold on to anything.
2. Read off your measured body weight from the weight pointer.



- Weigh yourself with as little clothing on as possible.
- Try to weigh yourself always at the same time and under consistent conditions in order to obtain comparable values.

# Cleaning

---



## NOTE on material damage

- Do not immerse the scales in water or other liquids.
  - Do not under any circumstances use harsh, scraping, or abrasive cleaning agents or the like to clean the scales. If you do, the surface could be scratched.
- Wipe down the scales as needed using a lightly dampened, soft cloth.
  - Disinfect the weighing surface from time to time using a suitable disinfecting agent (available at specialist retailers and pharmacies).

# Fault/Remedy

---

Fault	Possible Cause
The scales are showing obviously false weighing results.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Are the scales standing on a firm, level surface?</li><li>▪ Are the scales correctly calibrated? (see chapter “Calibrating”).</li></ul>

## Technical Data

---

Model:	Victoria Bathroom Scales BM 701 (white) BM 708 (black)
Measuring range:	max. 136 kg
Indicator division:	0.5 kg
Weight:	approx. 3 kg
Dimensions of scales:	approx. 285 x 430 x 83 mm
Distributor: (no service address)	Waagen-Schmitt GmbH Hammer Steindamm 27-29 22089 Hamburg, Germany

Our products are constantly being developed and improved.  
For this reason, design and technical modifications are possible at any time.

## Guarantee

---

The company Waagen-Schmitt GmbH guarantees for 2 years from the purchase date the cost-free rectification of defects on the basis of material or fabrication errors through repair or exchange.

In the event of a guarantee claim, please return the product with the proof of purchase (stipulating the reason for claim) to your dealer.

## Disposal

---

### Disposing of the packaging



Dispose of the packaging with similar materials. Put cardboard with waste paper, films with recyclable materials.

### Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.

# ¡Estimada/o cliente!

Se ha decidido por la compra de un producto de gran calidad de la marca ADE, que aúna unas funciones inteligentes con un diseño extraordinario. Esta báscula personal hará posible que mida y controle su peso corporal. La larga experiencia de la marca ADE le asegura unos elevados estándares técnicos y es garantía de calidad.

¡Le deseamos que disfrute al utilizar la báscula y que consiga sus objetivos de peso!

El equipo de ADE

## Información general

---

### Acerca de estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el manejo seguro y el cuidado del artículo. Conserve este manual de instrucciones por si necesita volver a consultarlas. Si le entrega el artículo a otra persona, acompáñelo también de estas instrucciones.

Si no se tienen en cuenta las recomendaciones de este manual de instrucciones, pueden producirse lesiones o daños en el artículo.

### Explicación de símbolos



Este símbolo unido a la palabra PELIGRO advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra ADVERTENCIA advierte de heridas de grado medio o leve.



Este símbolo unido a la palabra INDICACIÓN advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.

# Índice

---

Información general.....	14
Uso adecuado.....	16
Seguridad.....	16
De un vistazo (material suministrado).....	17
Ajuste.....	18
Pesar.....	18
Limpieza.....	18
Problema/Solución.....	18
Datos técnicos.....	19
Garantía.....	19
Eliminación.....	19

## Uso adecuado

---

La báscula personal sirve para pesar personas en el ámbito privado. No es adecuada para su empleo en clínicas, consultas médicas, etc.

No debe sobrepasarse la capacidad máxima de peso de 136 kg.

## Seguridad

---

- Este artículo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisados o se les instruya sobre el uso seguro del artículo y comprendan los riesgos que pueden producirse.
- Los niños no deben jugar con el artículo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.

## RIESGOS para los niños

- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Existe el riesgo de asfixia por ingestión. Tenga cuidado de que no introduzcan la cabeza en la bolsa del embalaje.

## ADVERTENCIA por riesgo de heridas

- No suba en el borde exterior en un solo lado de la báscula. ¡Riesgo de vuelco!
- No se suba a la báscula con los pies mojados ni cuando la superficie de la báscula esté húmeda. ¡Riesgo de deslizamiento!

## PRECAUCIÓN por daños materiales

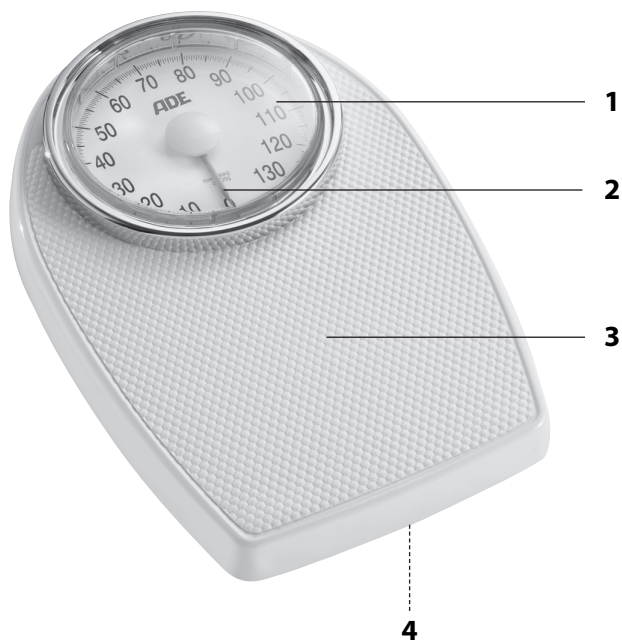
- Coloque la báscula sobre una base estable y plana.
- No sobrecargue la báscula. Tenga en cuenta los "Datos técnicos". Colóquese sobre la báscula exclusivamente para pesarse.
- Proteja la báscula de golpes y sacudidas fuertes.
- No realice ninguna modificación en el artículo. Llévelo a reparar únicamente en un taller especializado. Las reparaciones realizadas de forma inadecuada pueden suponer un riesgo elevado para el usuario.



- En la parte inferior de la báscula se encuentran las patas. Dado que las superficies de los suelos están hechos de materiales diferentes y se tratan con diferentes productos de limpieza, no puede excluirse totalmente que alguna de estas sustancias contenga componentes que afecten o ablanden las patas de la báscula. En caso necesario, coloque una base antideslizante bajo la báscula.

## De un vistazo (material suministrado)

---



- 1 Escala
- 2 Indicador de peso
- 3 Superficie de pesaje
- 4 Rueda de ajuste

Sin imagen: Instrucciones de operación

## Ajuste

---

Es necesario ajustar la báscula antes de utilizarla por primera vez para obtener el resultado más preciso posible.

- Sitúe el indicador de peso en "0" en la escala utilizando la rueda de ajuste.



Compruebe de forma ocasional la posición cero, por ejemplo, cuando cambie la báscula de lugar. El indicador de peso debe marcar "0" cuando no contiene carga.

## Pesar

---

1. Colóquese sobre la báscula. Permanezca sobre ella sin moverse y no se sujete a nada.
2. El indicador de peso le muestra su peso.



- Si es posible, pésese sin ropa.
- Intente pesarse siempre a la misma hora y en condiciones constantes para poder obtener unos valores comparables.

## Limpieza

---



### INDICACIÓN de daños materiales

- No sumerja la báscula en agua ni en ningún otro líquido.
  - No utilice nunca productos o medios de limpieza duros, ásperos o abrasivos para limpiar la báscula. Podría arañar la superficie.
- Cuando sea necesario, limpie la báscula con un paño suave ligeramente humedecido.
  - Desinfecte de vez en cuando la báscula con un desinfectante apropiado (disponibles en droguerías y comercios especializados).

## Problema/Solución

---

Problema	Causa posible
La báscula indica resultados erróneos.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ ¿La báscula se encuentra sobre una superficie estable y plana?</li><li>▪ ¿La báscula está correctamente ajustada? (véase capítulo "Ajuste").</li></ul>

## Datos técnicos

---

Modelo:	Báscula de baño Victoria BM 701 (color blanco) BM 708 (color negro)
Rango de medida:	máx. 136 kg
Subdivisiones:	0,5 kg
Peso:	Aprox. 3 kg
Dimensiones de la báscula:	285 x 430 x 83 mm
Distribuidor: (no hay dirección de servicio técnico)	Waagen-Schmitt GmbH Hammer Steindamm 27-29 22089 Hamburg, Alemania

Nuestros productos se están desarrollando y mejorando continuamente. Por este motivo cabe la posibilidad de que en cualquier momento pudiera haber cambios en el diseño o modificaciones técnicas.

## Garantía

---

La empresa Waagen-Schmitt GmbH garantiza durante 2 años a partir de la fecha de compra, la eliminación de los defectos debidos a fallos de material o fabricación, mediante reparación o cambio del equipo.

En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

## Eliminación

---

### Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje separando los materiales. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

### Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país.

# Chère cliente, cher client,

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un appareil de haute qualité de la marque ADE, qui allie des fonctions intelligentes à un design exceptionnel. Ce pèse-personne vous permet de déterminer votre poids corporel et de le contrôler. Les années d'expérience de la marque ADE garantissent une haute technicité et une qualité éprouvée.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utilisation de votre nouvelle balance et une grande réussite à atteindre votre poids idéal !

L'équipe ADE

## Généralités

---

### À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien de l'article. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'article.

### Légende



Ce symbole, associé au mot DANGER, prévient de blessures graves.



Ce symbole, associé au mot ATTENTION, prévient de blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot AVERTISSEMENT, prévient de dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.

# Table des matières

---

Généralités.....	20
Utilisation conforme.....	22
Sécurité .....	22
Aperçu (Contenu de l'emballage).....	23
Ajuster .....	24
Peser.....	24
Nettoyage .....	24
Problèmes/solutions .....	24
Caractéristiques techniques.....	25
Garantie .....	25
Mise au rebut .....	25

## Utilisation conforme

---

Le pèse-personne permet de peser des personnes dans le cadre privé. Il n'est pas adapté à une utilisation dans des cliniques, des cabinets médicaux, etc.

Sa capacité de charge maximale de 136 kg ne doit pas être excédée.

## Sécurité

---

- Cet article peut être utilisé par des enfants dès l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de peu d'expérience et de connaissances si ceux-ci sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation conforme de l'article et comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet article.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans révolus et soient sous surveillance.

## DANGER pour les enfants

- Ne pas laisser les enfants jouer avec les matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement en cas d'ingestion. Veillez également à ce que le sac d'emballage ne soit pas glissé sur la tête.

## ATTENTION Risque de blessure

- Ne montez pas unilatéralement sur le bord extérieur de la balance. Risque de basculement !
- Ne montez pas sur la balance avec les pieds mouillés et ne montez pas sur la balance si la surface est humide. Risque de chute !

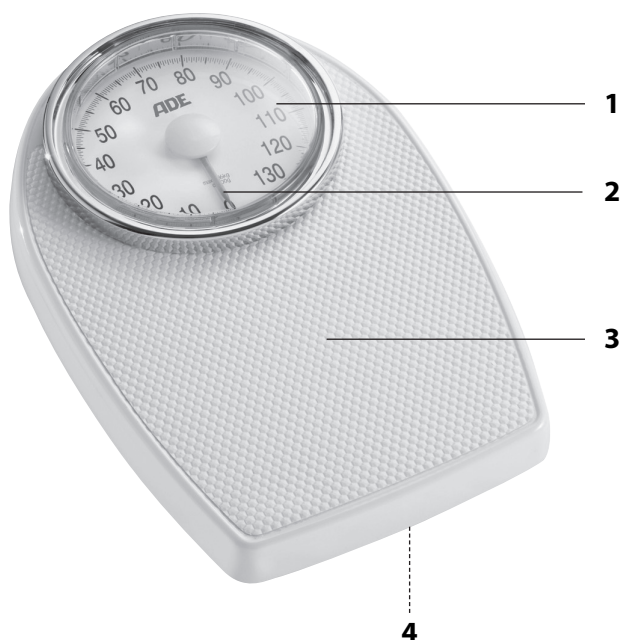
## ATTENTION Risque de dommages matériels

- Posez la balance sur une surface stable et plane.
- Ne surchargez pas la balance. Respectez les indications mentionnées dans les « Caractéristiques techniques ». Ne montez sur la balance que pour vous peser.
- Protégez la balance contre les coups et les chocs importants.
- N'essayez pas de modifier l'article. Ne faites réaliser les réparations que par un atelier spécialisé. Toute réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

- La balance dispose de pieds sur le dessous. Les surfaces du sol étant composées des matériaux les plus divers et étant nettoyées avec les produits les plus variés, il n'est pas entièrement exclu que certains de ces matériaux contiennent des éléments qui peuvent attaquer et ramollir les pieds de l'appareil. Le cas échéant, disposez un support antidérapant sous la balance.

## Aperçu (Contenu de l'emballage)

---



- 1 Graduation
- 2 Indicateur de poids
- 3 Surface de pesage
- 4 Molette d'ajustage

Sans illustration : Mode d'emploi

## Ajuster

---

Avant la première pesée, vous devez ajuster la balance afin d'obtenir un résultat aussi précis que possible.

- Grâce à la molette d'ajustage, positionnez l'indicateur de poids situé au milieu sur la graduation « 0 ».



Vérifiez régulièrement la position zéro, par ex. si vous avez déplacé la balance. En l'absence de charge sur la balance, l'indicateur de poids situé au milieu doit indiquer « 0 ».

## Peser

---

1. Montez sur la balance. Restez immobile sans vous tenir à quoi que ce soit.
2. L'indicateur de poids vous permet de lire le poids mesuré.



- Si possible, pesez-vous sans vêtements.
- Essayez de vous peser toujours à la même heure et dans des conditions constantes afin d'obtenir des valeurs comparables.

## Nettoyage

---



### **AVERTISSEMENT Risque de dommages matériels**

- N'immergez pas la balance dans l'eau ou d'autres liquides.
  - N'utilisez en aucun cas de détergents corrosifs, abrasifs, agressifs ou autres pour nettoyer la balance. Cela pourrait rayer la surface.
- Si nécessaire, essuyez la balance avec un chiffon souple légèrement humide.
  - Désinfectez de temps en temps la surface de pesée avec un agent désinfectant approprié (en vente dans le commerce et en droguerie).

## Problèmes/solutions

---

Problèmes	Cause possible
La balance affiche visiblement des fausses mesures.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ La balance se trouve-t-elle sur une surface dure et plane ?</li><li>▪ La balance est-elle correctement ajustée ? (voir chapitre « Ajuster »).</li></ul>



# Caractéristiques techniques

---

Modèle :	Pèse-personne Victoria BM 701 (blanc) BM 708 (noir)
Plage de mesure :	max. 136 kg
Graduation :	0,5 kg
Poids :	env. 3 kg
Dimensions de la balance :	env. 285 x 430 x 83 mm
Distributeur : (pas d'adresse de service après-vente)	Waagen-Schmitt GmbH Hammer Steindamm 27–29 22089 Hamburg, Allemagne

Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continus. Pour cette raison, des modifications de design et des modifications techniques peuvent survenir à tout moment.

## Garantie

---

La société Waagen-Schmitt GmbH garantit la prise en charge gratuite de défauts matériels ou de fabrication pendant 2 ans à partir de la date d'achat, par une réparation ou un remplacement.

Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.

## Mise au rebut

---

### Élimination de l'emballage



Éliminez les emballages de façon conforme. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

### Mise au rebut de l'article

Veuillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.

# Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di alta qualità della ADE che unisce funzioni intelligenti e un design fuori dal comune. Con questa bilancia pesapersona potrà rilevare e controllare il Suo peso. La lunga esperienza della ADE garantisce standard tecnici elevati e qualità consolidata.

Ci auguriamo che il nostro prodotto soddisfi le Sue aspettative e che Lei possa raggiungere il peso desiderato!

Il Suo team ADE

## Informazioni generali

---

### Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro e la cura del prodotto. Conservarle per eventuali consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.

### Descrizione dei simboli



Questo simbolo accompagnato dalla parola PERICOLO mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola AVVERTENZA indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.



Questo simbolo accompagnato dalla parola ATTENZIONE indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.

# Indice dei contenuti

---

Informazioni generali.....	26
Destinazione d'uso .....	28
Sicurezza.....	28
Descrizione (Ambito della fornitura).....	29
Taratura .....	30
Rilevamento del peso .....	30
Pulizia.....	30
Risoluzione dei problemi.....	30
Caratteristiche tecniche .....	31
Garanzia .....	31
Smaltimento.....	31

## Destinazione d'uso

---

La presente bilancia è stata progettata per rilevare il peso delle persone ed è destinata all'uso domestico. Non è adatta all'uso in cliniche, ambulatori, ecc.

Non superare la portata massima di 136 kg.

## Sicurezza

---

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo sotto la supervisione di una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli che potrebbero manifestarsi durante l'uso del dispositivo.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- I bambini possono eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo se di età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di una persona adulta.

## PERICOLO per i bambini

- Tenere lontano dalla portata dei bambini il materiale di imballaggio. In caso di ingestione sussiste il pericolo di soffocamento. Prestare attenzione affinché i bambini non infilino la testa nel sacchetto di plastica.

## AVVERTENZE di pericolo di lesioni

- Non salire su un lato né sul bordo della bilancia. Pericolo di ribaltamento!
- Non salire con i piedi bagnati sulla bilancia o se la superficie della pedana è bagnata. Pericolo di scivolamento!

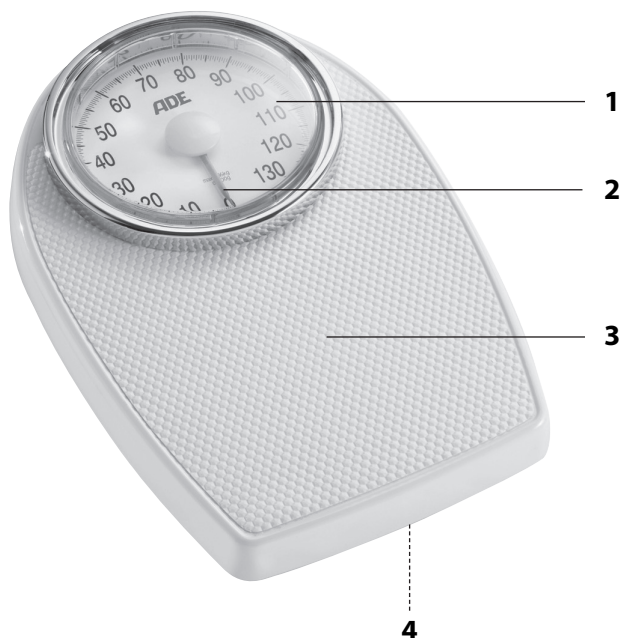
## ATTENZIONE a danni materiali

- Porre la bilancia su una superficie piana e stabile.
- Non sovraccaricare la bilancia. Osservare quanto indicato nella „Scheda tecnica“. Salire sulla bilancia solo per pesarsi.
- Proteggere la bilancia da forti urti e vibrazioni.
- Non apportare nessuna modifica al dispositivo. Rivolgersi esclusivamente ad un tecnico specializzato per la riparazione del prodotto. Riparazioni non eseguite correttamente possono essere causa di seri pericoli per l'utente.

- La bilancia è dotata di piedini sul lato inferiore. Dal momento che le superfici dei pavimenti possono essere di materiali differenti e trattate con i più diversi prodotti per la pulizia, non è possibile escludere completamente la possibilità che tali materiali o prodotti contengano componenti in grado di danneggiare o ammorbidire i piedini della bilancia. Se necessario, mettere un tappetino antiscivolo sotto la bilancia.

## Descrizione (Ambito della fornitura)

---



- 1 Scala
- 2 Ago della bilancia
- 3 Pedana di pesatura
- 4 Rotella di regolazione

senza illustrazione: Istruzioni per l'uso

## Taratura

---

La prima volta che si utilizza la bilancia, è necessario tararla per ottenere risultati accurati.

- Ruotare l'apposita rotella in modo che l'ago della bilancia si trovi esattamente al centro della scala, sullo „0“.



Controllare di tanto in tanto, ad esempio dopo avere spostato la bilancia, che l'ago si trovi nella corretta posizione. Senza nessun carico sulla pedana di pesatura, l'ago deve trovarsi al centro della scala e indicare lo „0“.

## Rilevamento del peso

---

1. Salire sulla bilancia. Restare fermi e non sostenersi né appoggiarsi da nessuna parte.
2. L'ago della bilancia indica il peso corporeo.



- Se possibile pesarsi senza vestiti.
- Pesarsi possibilmente sempre alla stessa ora e nelle stesse condizioni al fine di ottenere valori comparabili.

## Pulizia

---



### **ATTENZIONE a eventuali danni al prodotto**

- Non immergere la bilancia in acqua o altri liquidi.
  - Non pulire la bilancia con prodotti aggressivi o abrasivi, in quanto potrebbero graffiarne la superficie.
- Se necessario, strofinare la bilancia con un panno morbido leggermente inumidito.
  - Ogni tanto, disinfettare il piano di pesatura con un disinfettante appropriato (acquistabile nei negozi specializzati o in drogheria).

## Risoluzione dei problemi

---

Problema	Possibile causa
La bilancia indica valori chiaramente errati.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ La bilancia si trova su una superficie stabile e piana?</li><li>▪ La bilancia è stata tarata correttamente? (vedi il paragrafo „Taratura“).</li></ul>

## Caratteristiche tecniche

---

Modello:	Bilancia pesapersona Victoria BM 701 (bianca) BM 708 (nera)
Portata:	max. 136 kg
Incrementi:	0,5 kg
Peso:	circa 3 kg
Dimensioni della bilancia:	circa 285 x 430 x 83 mm
Distributore: (non è l'indirizzo del centro assistenza)	Waagen-Schmitt GmbH Hammer Steindamm 27-29 22089 Hamburg, Germania

I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati. Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.

## Garanzia

---

la ditta Waagen-Schmitt GmbH garantisce la riparazione o la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto, nel caso di difetti di materiale o fabbricazione del prodotto.

A tale scopo, consegnare al rivenditore il prodotto e la prova di acquisto (citando i motivi del reclamo).

## Smaltimento

---

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio nella raccolta differenziata. Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

### Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.

# Geachte klant!

U hebt gekozen voor de aanschaf van een kwalitatief hoogwaardig product van het merk ADE, dat intelligente functies met een buitengewoon ontwerp verenigt. Met deze personenweegschaal kunt u uw lichaamsgewicht vaststellen en controleren. De jarenlange ervaring van het merk ADE verzekert een hoge technische standaard en bewezen kwaliteit.

Wij wensen u veel plezier bij het wegen en succes bij het bereiken van uw streefgewicht!

Uw ADE-team

## Algemeen

---

### Over deze gebruiksaanwijzing



Deze gebruiksaanwijzing beschrijft het artikel veilig kunt gebruiken en onderhouden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing, om hem later te kunnen raadplegen. Als u het artikel aan iemand anders doorgeeft, voeg dan ook deze gebruiksaanwijzing bij.

Het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot letsel of schade aan het artikel.

### Verklaring van de tekens



Dit symbool in combinatie met het woord **GEVAAR** waarschuwt voor ernstig letsel.



Dit symbool in combinatie met het woord **WAARSCHUWING** waarschuwt voor matig en licht letsel.



Dit symbool in combinatie met het woord **AANWIJZING** waarschuwt voor materiële schade.



Dit symbool duidt extra informatie en algemene aanwijzingen aan.



# Inhoudsopgave

---

Algemeen.....	32
Gebruik volgens de voorschriften.....	34
Veiligheid.....	34
In één oogopslag (leveringsomvang).....	35
Afstellen.....	36
Wegen.....	36
Reinigen.....	36
Storing/oplossingen.....	36
Technische gegevens.....	37
Garantie.....	37
Afvoer.....	37

## Gebruik volgens de voorschriften

---

De personenweegschaal is bestemd voor het wegen van personen in een privéomgeving. Hij is niet geschikt voor gebruik in ziekenhuizen, dokterspraktijken enz. De maximale belasting van 136 kg mag niet worden overschreden.

## Veiligheid

---

- Dit artikel kan door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte psychische, zintuiglijke of mentale capaciteiten worden gebruikt, wanneer zij onder toezicht staan of wanneer zij zijn onderwezen over het gebruik van dit artikel en zij de hieraan verbonden risico's begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het artikel spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

## GEVAAR voor kinderen

- Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmaterialen. Bij inslikken bestaat er verstikkingsgevaar. Let er ook op dat de zak voor de verpakking niet over het hoofd wordt getrokken.

## WAARSCHUWING voor risico op letsel

- Ga niet op één kant aan de rand van de weegschaal staan. Risico op kantelen!
- Ga niet met natte voeten op de weegschaal staan en ga er niet op staan wanneer de bovenkant vochtig is. Risico op uitglijden!

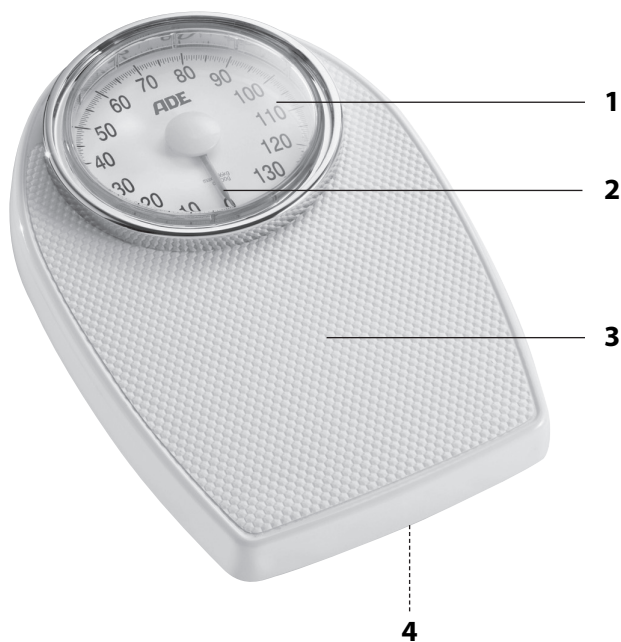
## WACHT U voor materiële schade

- Zet de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.
- Overbelast de weegschaal niet. Schenk aandacht aan de "Technische gegevens". Ga uitsluitend op de weegschaal staan om u te wegen.
- Bescherm de weegschaal tegen sterke stoten en trillingen.
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan. Laat reparaties uitsluitend door een vakman uitvoeren. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben.

- Er bevinden zich voetjes aan de onderkant van de weegschaal. Aangezien vloerbedekking uit verschillende materialen kan bestaan die met verschillende onderhoudsmiddelen worden behandeld, kan het niet volledig worden uitgesloten dat sommige van de stoffen bestanddelen bevatten waardoor de voetjes van het apparaat worden aangetast en week worden. Leg eventueel een slipvaste onderlaag onder de weegschaal.

## In één oogopslag (leveringsomvang)

---



- 1 Schaal
- 2 Gewichts aanduiding
- 3 Weegvlak
- 4 Afstelwiel

zonder afbeelding: Gebruiksaanwijzing

## Afstellen

---

Voor de eerste keer wegen moet de weegschaal worden afgesteld om de weging zo exact mogelijke te houden.

- Stel met het afstelwielje de gewichtsaanduiding op het midden van de '0' van de schaal af.



Controleer van tijd tot tijd de nulstelling, bijv. wanneer de weegschaal op een andere plaats wordt neergezet. Zonder belasting van de weegschaal, moet de gewichtsaanduiding op het midden van de '0' staan.

## Wegen

---

1. Ga op de weegschaal staan. Blijf rustig staan en houd u nergens aan vast.
2. Lees op de gewichtsaanduiding het gemeten lichaamsgewicht af.



- Weeg uzelf bij voorkeur zonder kleding.
- Probeer om het wegen altijd op de zelfde tijd en bij constante omstandigheden uit te voeren, om vergelijkbare waarden te verkrijgen.

## Reinigen

---



### AANWIJZING voor materiële schade

- Dompel de weegschaal niet onder in water of andere vloeistoffen.
  - Gebruik in geen geval harde, krassende of schurende schoonmaakmiddelen o.i.d., om de weegschaal te reinigen. Hierdoor kan het oppervlak worden gekrast.
- Veeg de weegschaal indien nodig af met een zachte, licht vochtige doek.
  - Ontsmet het weegvlak van tijd tot tijd met een geschikt ontsmettingsmiddel (verkrijgbaar bij de vakhandel en bij de drogist).

## Storing/oplossingen

---

Storing	Mogelijke oorzaak
De weegschaal geeft duidelijk onjuiste resultaten aan.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Staat de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond?</li><li>▪ Is de weegschaal goed afgesteld? (zie hoofdstuk 'Afstellen').</li></ul>

## Technische gegevens

---

Model:	Personenweegschaal Victoria BM 701 (wit) BM 708 (zwart)
Meetbereik:	maximaal 136 kg
Schaalverdeling:	0,5 kg
Gewicht:	ongeveer 3 kg
Afmetingen van de weegschaal:	ongeveer 285 x 430 x 83 mm
Distributeur: (geen onderhoudsadres)	Waagen-Schmitt GmbH Hammer Steindamm 27-29 22089 Hamburg, Duitsland

Onze producten worden doorlopend ontwikkeld en verbeterd.  
Daarom kunnen er altijd technische en ontwerpwijzigingen worden aangebracht.

## Garantie

---

De firma Waagen-Schmitt GmbH garandeert tot 2 jaar na de aankoopdatum het kostenloze herstel van defecten als gevolg van materiaal- en fabricagefouten door reparatie of vervanging.

Retourneer het artikel in geval van aanspraak op de garantie met het aankoopbewijs (en vermeld hierop de reden voor de aanspraak) aan uw detailhandelaar.

## Afvoer

---

### Afvoer van de verpakking



Voer de verpakking gescheiden af. Doe karton bij het oud papier en folies in de bak voor hergebruik.

### Afvoer van het artikel

Voer het artikel in overeenstemming met de in uw land geldende voorschriften af.

# Szanowny Kliencie!

Zakupiony wysokiej jakości produkt marki ADE łączy w sobie inteligentne funkcje z wyjątkową stylistyką. Ta waga osobowa umożliwia sprawdzanie i kontrolowanie wagi ciała. Wieloletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoki standard techniczny oraz sprawdzoną jakość.

Życzymy wiele radości podczas ważenia i sukcesów w osiągnięciu zamierzonej wagi!

Zespół ADE

## Informacje ogólne

---

### O instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu. Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania. Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję.

Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

### Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **WSKAZÓWKA** ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.

# Spis treści

---

Informacje ogólne.....	38
Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	40
Bezpieczeństwo .....	40
W skrócie (zakres dostawy).....	41
Regulacja .....	42
Ważenie.....	42
Czyszczenie .....	42
Usterka/środek zaradczy .....	42
Dane techniczne .....	43
Gwarancja .....	43
Utylizacja .....	43

## Użycie zgodne z przeznaczeniem

---

Waga osobowa służy do ważenia ludzi i przeznaczona jest do prywatnego użytku.

Nie jest przeznaczona do stosowania w klinikach, praktykach lekarskich itd.

Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia 136 kg.

## Bezpieczeństwo

---

- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku do lat 8 oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, bądź którym brakuje doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie z zakresu bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Dzieci nie mogą czyścić ani serwisować urządzenia, chyba że mają 8 lat lub więcej i są nadzorowane.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

- Materiały opakowaniowe należy przechowywać z dala od dzieci. Połknięcie grozi uduszeniem. Zwracać uwagę na to, aby torby opakowaniowej nie nakładano na głowę.

## OSTRZEŻENIE przed niebezpieczeństwem obrażeń ciała

- Nie stawać z jednej strony na zewnętrzną krawędź wagi. Niebezpieczeństwo przewrócenia!
- Nie stawać mokrymi stopami na wagę i nie wchodzić na nią, jeżeli powierzchnia jest mokra. Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się!

## OSTROŻNIE - straty materialne

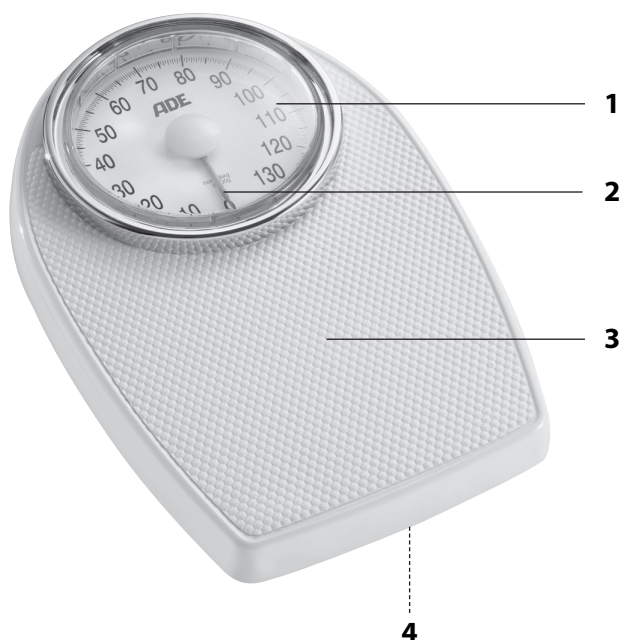
- Ustawiać wagę na stabilnym, równym podłożu.
- Nie przeciążać wagi. Przestrzegać „danych technicznych”. Na wadze stawać tylko w celu ważenia.
- Chronić wagę przed silnymi uderzeniami i wstrząsami.
- Nie modyfikować produktu. Naprawy zlecać tylko specjalistom. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika.



- Na spodzie wagi znajdują się nóżki. Ponieważ powierzchnie podłóg wykonane są z najróżniejszych materiałów i można je czyścić różnymi środkami pielęgnacyjnymi, nie da się całkowicie wykluczyć ryzyka, że niektóre z tych materiałów będą zawierać substancje, które niszczą i rozmiękczają nóżki. W razie potrzeby pod wagę należy położyć podkładkę antypoślizgową.

## W skrócie (zakres dostawy)

---



- 1 Skala
- 2 Wskaźnik wagi
- 3 Powierzchnia wagi
- 4 Regulator

bez rysunku: Instrukcja obsługi

## Regulacja

---

Przed pierwszym użyciem wagę należy wyregulować, aby uzyskać jak najdokładniejszy wynik ważenia.

- Wskaźnik wagi ustawić regulatorem centralnie na „0” skali.



Od czasu do czasu sprawdzać zerowe ustawienie, np. po zmianie lokalizacji wagi. Kiedy waga nie jest obciążona, wskaźnik wagi musi wskazywać „0”.

## Ważenie

---

1. Stać na wadze. Stać spokojnie i nie przytrzymywać się.
2. Wskaźnik pokaże zmierzoną wagę ciała.



- W miarę możliwości należy się ważyć bez ubrania.
- Próbować wykonywać ważenie zawsze o tej samej porze w stałych warunkach, aby uzyskać porównywalne wartości.

## Czyszczenie

---



### **WSKAZÓWKA dotycząca strat materialnych**

- Nie zanurzać wagi w wodzie ani w innych płynach.
  - Do czyszczenia wagi nigdy nie używać twardych, zarysowujących lub trących środków czyszczących itp. Może dojść bowiem do zarysowań powierzchni.
- W razie potrzeby przetrzeć wagę lekko zwilżoną miękką ściereczką.
  - Powierzchnię wagi należy dezynfekować od czasu do czasu odpowiednim środkiem dezynfekcyjnym (dostępnym w specjalistycznych sklepach lub w drogeriach).

## Usterka/środek zaradczy

---

Usterka	Możliwa przyczyna
Waga daje niewątpliwie nieprawidłowe wskazania.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Czy waga stoi na prostym i równym podłożu?</li><li>▪ Czy waga jest prawidłowo wyregulowana? (patrz rozdział „Regulacja”).</li></ul>

## Dane techniczne

---

Model:	Waga osobowa Victoria BM 701 (model biały) BM 708 (model czarny)
Zakres pomiarowy:	maks. 136 kg
Podziałka wyświetlania:	0,5 kg
Waga:	ok. 3 kg
Wymiary wagi:	ok. 285 x 430 x 83 mm
Dystrybutor: (nie jest to adres serwisu)	Waagen-Schmitt GmbH Hammer Steindamm 27-29 22089 Hamburg, Niemcy

Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane.  
Z tego powodu zawsze możliwe są zmiany w wyglądzie i zmiany techniczne.

## Gwarancja

---

Firma Waagen-Schmitt GmbH gwarantuje przez 2 lata od daty zakupu bezpłatne usuwanie braków z tytułu błędów materiałowych lub produkcyjnych w drodze naprawy lub wymiany.

W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o podanie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

## Utylizacja

---

### Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z jego rodzajem. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

### Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

